



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
Jalan Colombo Nomor 1 Yogyakarta 55281
Telepon (0274) 550843, 548207 pesawat 236, Fax (0274) 548207
Laman: fbs.uny.ac.id E-mail: fbs@uny.ac.id

Nomor : 284/UN34.12/PBD/II/2018
Hal : Surat Pengantar
Lampiran : 1 eks

23 Januari 2018

Kepada Yth.: Bapak Rektor
Universitas sanata Dharma Yogyakarta
Jln. Affandi Mrican ct Depok
Sleman Yogyakarta 55281

Dengan hormat,

Bersama surat ini kami sampaikan surat rekomendasi dan penilaian karya-karya ilmiah Dr. Novita Dewi, staf pengajar Universitas sanata Dharma Yogyakarta dari Prof. Dr. Suwardi Endraswara, M.Hum. dosen FBS Universitas Negeri Yogyakarta.

Atas perhatian Bapak, kami ucapkan terima kasih.



Dekan FBS UNY

Prof. Dr. Endang Nurhayati, M.Hum

NIP. 19571231 198303 2 004

SURAT REKOMENDASI UNTUK DR. NOVITA DEWI

Universitas Sanata Dharma Yogyakarta

Mencermati perjalanan kepakaran saudara Dr. Novita Dewi ini memang layak sebagai seorang pemikir sastra. Pengembangan karier melalui jenjang pendidikan S1-S3 selalu bersentuhan dengan pengkajian karya sastra. Saya sendiri tidak membaca langsung skripsi, tesis, dan disertasi dia, namun dari hembusan judul skripsi, tesis, dan disertasi serta artikel-artikel ilmiah yang dihasilkan, boleh saya sebut dia memang layak menyanggah kepakaran bidang sastra.

Membaca karya-karya tulis ilmiah dalam usulan Guru Besar ini, saya bisa menyelami esensi tulisannya. Bacaan-bacaan ilmu sastra yang dipakai juga representative mrujuk kepakaran bidang sastra. Wawasan yang saya tangkap dari artikel ilmiah terindeks dan terakreditasi, meliputi dua bidang keilmuan sastra, yaitu: (1) bidang postcolonial sastra dan (2) ekologi sastra (ekokritik). Memang ada unsur sastra bandingan atau interdisipliner sastra dalam kajian-kajiannya. Bahan-bahan kajian sastra sebagian besar pada bidang cerita pendek dan puisi. Cerita-cerita yang absurd pun menjadi pijakan berkarya. Puisi-puisi poskolonial juga menarik perhatiannya. Karya-karya sastra di kawasan Asia menarik perhatiannya.

Pengalaman saya menjadi ketua umum HISKI (Himpunan Sarjana-Kesusasteraan Indonesia) yang mereview beberapa artikel calon guru besar dari UNY, Unhas Makassar, dan UNUD Bali, karya Dr. Novita Dewi memang memiliki kekhasan tersendiri. Berkaitan dengan hal itu, atas konsistensi dan kedalaman pembahasan artikel dalam bidang sastra saya mengusulkan Saudara Dr. Novita Dewi sebagai pakar bidang **EKOPOSTKOLONIAL SASTRA**. Adalah sebuah term interdisiplin ilmu sastra dengan ekologi, sastra, dan kesejarahan. Semoga hal itu memberikan inspirasi pengembangan sastra ke depan.

Demikian yang dapat saya sampaikan, semoga dapat dipertimbangkan dan bermanfaat. Terima kasih.

Yogyakarta, 23 Januari 2018



Prof. Dr. Suwardi Endraswara, M.Hum.
Guru Besar Antropologi Sastra, FBS UNY
Ketua Umum Hiski Pusat

HASIL PENILAIAN SEJAWAT SEBIDANG ATAU *PEER REVIEW* *JURNAL NASIONAL TERAKREDITASI*

Judul Jurnal Ilmiah (Artikel)	:	Interface of Linguistics, Literature, and Culture in Translating Singapore and Sri Lanka Postcolonial Poetry
Penulis Jurnal Ilmiah	:	Novita Dewi
Identitas Jurnal Ilmiah	:	
a) Nama Jurnal	:	<i>Lingua Cultura</i>
b) Nomor/Volume	:	Vol 10, No 2, 69-75, DOI: 10.21512/lc.v10i2.885
c) Edisi (Bulan/Tahun)	:	November 2016
d) ISSN/ISBN	:	P-ISSN: 1978-8118; E-ISSN: 2460-710X
e) Penerbit	:	Binus University
f) URL artikel	:	< http://journal.binus.ac.id/index.php/Lingua/article/view/885/1511 >
g) URL <i>repository</i>	:	https://repository.usd.ac.id/9416/1/3154_Novita_885-4972-2-PB.pdf
h) URL <i>similarity check</i>	:	https://repository.usd.ac.id/9416/7/B-21-sim-Interface%20Linguistic,%20Literature%20and%20Culture%20in%20

Komponen yang Dinilai	Nilai Maksimal Jurnal Ilmiah						Nilai Akhir yang Diperoleh
	Inter-national Bereputasi	Inter-nasional	Nasional Terakreditasi	Nasional Tidak Terakreditasi	Nasional Terindeks DOAJ	Nasional Berbahasa Inggris Terindeks DOAJ	
Kelengkapan dan Kesesuaian Isi Jurnal (10%)			2.50				2,50
Ruang Lingkup dan Kedalaman Pembahasan (30%)			7.50				7-36
Kecukupan dan Kemutakhiran Data/ Informasi dan Metodologi (30%)			7.50				7-48
Kelengkapan Unsur dan Kualitas Penerbit (30%)			7.50				7.45
Total (100%)			25.00				24,79

Kontribusi Pengusul: Penulis Tunggal

Komentar Peer Reviewer:

1. Tentang Kelengkapan dan Kesesuaian Unsur

artikel lengkap unsur kualitas

2. Tentang Ruang Lingkup dan Kedalaman Pembahasan

membahas lebih dalam dari sisi postkolonial puisi

3. Kecukupan dan Kemutakhiran data serta Metodologi

Cukup memaparkan kemutakhiran artikel / metode

4. Kelengkapan Unsur Kualitas Penerbit

sesuai yg ditentukan

5. Indikasi Plagiasi

Tidak ada

6. Kesesuaian Bidang Ilmu

sesuai bidang sastra

Yogyakarta, Januari 2018



(Prof. Dr. Suwardi Endraswara, M. Hum.)

NIP: 19640403 199001 1 004

Jbtk Akademik: Guru Besar/Pembina Utama IV e

Unit Kerja: FIB Universitas Negeri Yogyakarta

HASIL PENILAIAN SEJAWAT SEBIDANG ATAU *PEER REVIEW* JURNAL NASIONAL TERAKREDITASI

Judul Jurnal Ilmiah (Artikel)	:	Interface of Linguistics, Literature, and Culture in Translating Singapore and Sri Lanka Postcolonial Poetry
Penulis Jurnal Ilmiah	:	Novita Dewi
Identitas Jurnal Ilmiah	:	
a) Nama Jurnal	:	<i>Lingua Cultura</i>
b) Nomor/Volume	:	Vol 10, No 2, 69-75, DOI: 10.21512/lc.v10i2.885
c) Edisi (Bulan/Tahun)	:	November 2016
d) ISSN/ISBN	:	P-ISSN: 1978-8118; E-ISSN: 2460-710X
e) Penerbit	:	Binus University
f) URL artikel	:	< http://journal.binus.ac.id/index.php/Lingua/article/view/885/1511 >
g) URL <i>repository</i>	:	https://repository.usd.ac.id/9416/1/3154_Novita_885-4972-2-PB.pdf
h) URL <i>similarity check</i>	:	https://repository.usd.ac.id/9416/7/B-21-sim-Interface%20Linguistic,%20Literature%20and%20Culture%20in%20

Komponen yang Dinilai	Nilai Maksimal Jurnal Ilmiah						Nilai Akhir yang Diperoleh
	Inter-national Bereputasi	Inter-nasional	Nasional Terakreditasi	Nasional Tidak Terakreditasi	Nasional Terindeks DOAJ	Nasional Berbahasa Inggris Terindeks DOAJ	
Kelengkapan dan Kesesuaian Isi Jurnal (10%)			2.50				2,5
Ruang Lingkup dan Kedalaman Pembahasan (30%)			7.50				7,5
Kecukupan dan Kemutakhiran Data/ Informasi dan Metodologi (30%)			7.50				7,5
Kelengkapan Unsur dan Kualitas Penerbit (30%)			7.50				7,5
Total (100%)			25.00				25
Kontribusi Pengusul: Penulis Tunggal							

Komentar Peer Reviewer:

1. Tentang Kelengkapan dan Kesesuaian Unsur

Lengkap dan sesuai

2. Tentang Ruang Lingkup dan Kedalaman Pembahasan

Perbandingan penerjemahan puisi dari Srilangka & Indonesia

3. Kecukupan dan Kemutakhiran data serta Metodologi

Data baru, Metode penerjemahan cukup mutakhir

4. Kelengkapan Unsur Kualitas Penerbit

Lengkap


5. Indikasi Plagiasi

Tidak ada

6. Kesesuaian Bidang Ilmu

Sesuai dengan Ilmu Sastra dan Translation Studies

Yogyakarta, Januari 2018


(Prof. Dr. I Dewa Putu Wijana, S.U., M.A.)
NIP: 195608161983021001
Jbt Akademik: Guru Besar/Pembina Utama IVE
Unit Kerja: FIB Universitas Gadjah Mada